黃遜仁疊翁歡宴親友

（舞市函訊）沙省租埠胡卜埠僑商黃遜仁翁。其子在鈞君。與前五月三十日在港與藍灼儀商謚祥生之第二女瑞玉小姐。舉行結婚典禮。昨八月十二日。偕同新婚夫婦乘機回埠團叙。遜仁翁爲酬答各親友之盛情。特于八月二十日晚五點。假座本埠餐館。設筵十餘席。款待賓客。黃疊翁夫婦。新娘新郎。佇立門前迎迓。席間由文炎君代表宣佈宴會旨趣。並述黃翁喜慶不忘慈善教育。捐助舞市國中華公所。中華僑校會費各十元。國交公所主席一一接收。並致謝意。段州新郎答謝。隨即開席。暢談暢飲。觥言歡笑。酒至數巡。疊翁偕同新郎。新娘敬酒。疊翁與小姑辛佩新娘　奉茶敬禮。禮儀周至。查新郎前曾學業廣州中大。學貫中西。才藝超卓。新娘品學兼優。秀外慧中。堪稱珠聯璧合。佳耦天成云。

種族分界份子 二人被捕

△在民權告校舍投炸彈 破壞黑白同校

（[illegible]州小石市美聯社電）十二[illegible]種族分界之組織分子勞特德及司機文斯二人。昨日被控在勞動節日投放二枚炸彈。破壞黑白同校之行動罪。

每人現被判交保五萬元。如被判有罪。可能被監禁五年罰款五百元。

另一司機被控協同放炸彈。尚未被[illegible]。[illegible]。

勞特德爲一名最活動之種族主義份子。彼曾二次參加市政選舉。但均失敗。其中一次選舉。彼所得票數與現任市長克諾接近。

是晚一時晚。市長辦公室。學校及消防局長汽車。均被人投放炸彈。幸無人受害。

警局及聯邦調查局。將二人逮捕。是晚將其逮行。沈斯於星期二日下午被捕。其律師以其人身自由法交涉。於星期三日始公佈。勞特德之逮捕消息。亦是二名種族分界主義份子前往警局調查時。警局始透露。

樂觀戲院

[illegible]市 [illegible]西 廿號

九月十三號禮拜日下午一點鐘開映

笑彈滿天飛 提防笑甩牙

「代代老婆王」

譚蘭卿 鄧碧雲 梁醒波 歐陽儉 主演

經典時代新聲 全部歌唱諧劇

「千金小姐」

吳楚帆 何非凡 羅艷卿 周坤玲 主演

修理餐館油積去水槽

本號專門修理與擁通。餐館油積水槽去水管。及修理防止油積致對水喉。工作精緻。價錢克己。

Bridgeport Septic Tank Service
Phone CR 8-9311

吉舖召租三合土地台

三五六號跑路街

電話 MU 1-9921 洽商

獨家代理

中國玻璃

本號獨家代理。中國新製玻璃居及建築用玻璃。品質優良。大小均備。價值比任何出品平宜。函洽面詢。無任歡迎。

光華公司 T. K. LEE CO LTD.
125 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 5-9431 MU 1-1951

加拿大 昌隆公司

CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9641
Vancouver 4. B. C.

繼續辦到
原庄
海晏蠔油
唐山雜貨
大紅灰蛋
合時臘味
大量應市
批發零沽
一律歡迎

◎哀謝

先考諱[illegible]字[illegible]馬公府君於民國四十八年八月八日晨七時病終於西人醫院。積閏享壽七十有二歲。不孝[illegible]侍在側。親視含殮。遵禮成服。一切喪事。荷蒙中國國民黨駐[illegible]分部及[illegible]馬氏公所[illegible]等同[illegible]治喪。一切喪禮事宜。於八月十八日假[illegible]殯儀館舉行家奠。[illegible]士安[illegible]花園[illegible]。荷蒙[illegible]各[illegible]親友[illegible]前往執紼。[illegible]花圈[illegible]賻儀[illegible]。歿存均感。謹此哀謝

未亡人 [illegible]氏泣淚稽顙
孤子 [illegible]德 [illegible]德 泣血稽顙
媳婦 朱氏 [illegible]氏 [illegible]氏 泣淚稽顙
女 金枝（適李門）金葉（適[illegible]門）泣淚稽顙
合[illegible]（適葉門）金[illegible]（適朱門）泣淚稽顙
誼女 李[illegible]（適朱門）泣淚稽顙
男孫 [illegible] 泣淚稽顙
孫媳 [illegible]氏 泣淚稽顙
女孫 [illegible]梅 [illegible]芳 [illegible]蘭 [illegible]芬 泣淚稽顙
女婿 李瑞東 周[illegible]
[illegible] 葉[illegible] 朱[illegible] 叩首
外男孫 李求[illegible] 周[illegible]良
[illegible] 葉[illegible] 朱[illegible] 叩首
誼外男孫 朱國[illegible] 國[illegible] 國[illegible] 叩首
外孫女 李[illegible] [illegible] 泣淚稽顙
誼外孫女 朱[illegible] 李[illegible] 泣淚稽顙
外曾孫男 [illegible] 叩首

惠賜芳名 恕不一一稱呼
如有錯漏 還求見諒

雲埠國民黨總支部 代表朱[illegible]
雲埠馬氏總公所 代表馬宗 [illegible]國民黨
代表朱夢生 [illegible]馬氏公所代表[illegible]
華僑公所代表朱[illegible] [illegible]教會代表
陳[illegible]、雲埠馬氏[illegible]仲 朱夢生
聯 中華總會館黃文[illegible] 唁電一通
雲埠國民黨總支部 [illegible]民黨分部
雲埠馬氏總公所 卡城馬氏公所
[illegible]城馬氏公所 [illegible]華僑公所 朱夢生
雲埠昆[illegible] 卡城[illegible]民黨分部
[illegible]國民黨分部 以上每誄文一通
（賻儀）李瑞東一百元 [illegible]廿元
雲埠國民黨總支部廿元 馬[illegible] 馬[illegible]
馬宜[illegible] 葉[illegible] 馬[illegible] 鄧[illegible] 黃[illegible]
以上每合家十元 朱[illegible] 馬[illegible]
馬[illegible] 馬子[illegible] 馬[illegible] 馬光[illegible]
鄧光[illegible] 鄧光[illegible] 二元五 [illegible]
周合[illegible]夫人 陳[illegible] 以上每合家五元
馬求德 每三元 馬立[illegible] 黃[illegible]生
每二元 馬[illegible] [illegible] 宗[illegible] 書[illegible]
[illegible] 浩吾 修[illegible] 均德 愛珍
梁[illegible] 立[illegible] 共十一元
（花圈）雲埠馬氏總公所 卡城馬氏公所 [illegible]城國民黨分部 [illegible]城馬氏公所
元豐公司李[illegible] 元發公司 [illegible]
[illegible]合家全 朱[illegible] 陳[illegible] 黃中[illegible] 馬倫
馬廣田[illegible]全 李[illegible]才[illegible]
仟本[illegible]全 [illegible]文[illegible] 馬本[illegible]
本孔[illegible]全 [illegible]電[illegible] 馬[illegible]
炳坤全 雷[illegible] [illegible] 周[illegible]
馬炳[illegible] 黃[illegible] 李[illegible]夫人 [illegible]晃
[illegible]忠 李[illegible] 余晃 [illegible]兄弟 [illegible]

（紫車）國民黨二輛 馬氏公所
（以上花圈）
華僑公所 協和教會 雲[illegible]合家
[illegible]夫婦 [illegible]夫婦 立[illegible]夫婦
[illegible]夫婦 [illegible]夫婦 [illegible]夫婦
[illegible]夫婦 [illegible]夫婦 [illegible]夫婦
[illegible]夫婦 [illegible]夫婦 [illegible]夫婦
[illegible]夫婦 李[illegible]夫婦 王[illegible]夫婦
[illegible]芳女士 黃[illegible]夫婦 [illegible]夫婦
[illegible]夫婦 [illegible]夫婦 [illegible]夫婦
[illegible]夫婦 李瑞東合家 [illegible]合家
[illegible]夫婦 [illegible] [illegible]

梁[illegible] 朱[illegible] 梁[illegible] 葉[illegible] 周漢[illegible]
李[illegible] 七年[illegible]全體工友 七年[illegible]
[illegible]東部 馬[illegible] 黃[illegible] 余永[illegible]
泛美[illegible]館工友 朱[illegible] 鄧[illegible]
日新公司 馬宜[illegible] 馬立[illegible] 中國酒家
李[illegible] 鄧[illegible] 以上每合家各一
周家[illegible]全 黃[illegible]在全 馬立[illegible]
合家 馬[illegible]合家 馬[illegible] 馬尹才
國[illegible]合家 馬[illegible]合家
[illegible]

[illegible]

◎哀謝

先考諱亞榮字傳旺曾公府君不幸於中華民國四十八年八月廿九日病終於[illegible]醫院。享壽七十有七歲。[illegible]治理喪事。[illegible]於九月二日[illegible]士安[illegible]花園。[illegible]宗親戚友[illegible]花圈[illegible]賻儀[illegible]。歿存均感。謹此哀謝

未亡人 吳氏泣淚稽顙
孤哀子 曾紀[illegible] 曾紀[illegible] 泣血稽顙
惠賜芳名 恕不一一稱呼

[illegible]總會全體會員素車 [illegible]花圈[illegible]一十元零五
沙[illegible]安[illegible]會全體會員素車
三[illegible]花圈[illegible]二十元零三 黃[illegible] 李[illegible]
崔[illegible]全車 曾[illegible]全花圈車
[illegible]建[illegible]光全花圈[illegible]五元
曾[illegible]年[illegible]全花圈車
[illegible]光[illegible]全車 [illegible]紀年
紀光[illegible]花圈車 [illegible]房車
吳德房車 其[illegible]全車
李昌[illegible]明光[illegible] 全十五元
曾[illegible]昌 [illegible] [illegible]
曾[illegible]余治[illegible] 每五元 李[illegible]
五元 紀[illegible]三元 林[illegible] 陳[illegible] 每二元
武城房兄弟十八元 曾[illegible]十元
以上俱轉雲
A Hing Lee Hing Dore Hing
Dan Yee 全花圈

廣州酒家

華埠 全嘉

CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES FEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU.2-5148

中國色彩 環境幽雅 禮聘名廚 [illegible]

加拿大雲哥華

中國企業有限公司
CHINA INDUSTRIAL LTD.
PHONE MU 5-[illegible]
[illegible] EAST PENDER STREET

嘉敦旅店
HOTEL GARDEN
PHONE MU 2-9647
[illegible] EAST PENDER STREET

VANCOUVER 4, B. C., CANADA

代理各國著名 二等[illegible]商品 信記[illegible]貨 計劃投資事業 [illegible]服務
電報
華區最大旅店 [illegible]冷熱水喉 最新設備齊全 房間光線通爽 [illegible]招呼安當

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

◎莫探。用新靈驗藥水

PHILPURA LOTION 復普靈藥水，專治濕毒各症，皮膚紅癢，及一切疼癢之處，均收神效，且柔滑無痕，并無染污皮膚及衣服之慮，不須用布揩拭，一試便知功效，每瓶壹圓五毫及弍圓五毫，C.O.D. 加毫半 醫過藥膏許多， 藥房在地下層

GALEN SALES LTD.
736 Granville St.

○香港紅棉餅家

（彩罐）

雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月
欖仁蓮蓉月
欖仁豆沙月

雲埠金利源總代理

喜臨門酒家

MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St., Vancouver, B. C.
MU 2-3045

營業時間
每日上午十一時至午夜三時

新張伊始喜臨門
餐廳敞雅逈高軒
大宴可擺五十席
小酌清樽滿素葷
濠江名廚烹鄉味
雲城魚蝦佐羔豚
賓至如歸包滿意
禮優歡迎不憚煩

加拿大 點問頓

B. K. MAH TRAVEL AGENCY
馬炳楷旅行社
10157-99th St., 4 Tooley Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7834, After Hours HU. [illegible]
Cable Address BKMTRAVEL

本旅行社代理

橫貫加拿大航空公司
加拿大太平洋航空公司
日本航空公司西北航空公司及世界各國航輪船公司機票美國總統輪船公司船票并代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委託竭誠服務

△生意連實業
位於興旺商業區，每日生意百餘銀，好架生，能容有多方住，西人業主，生意連實業共價二萬六千七，可商銀期，（詢鄧景昌）

△咖啡館出賣
位於西洋區近西片街，平租有長批，每日生意六十至七十元，價銀四千五，

△好位置，架撐齊備，租七十五元，有長批，業主急賣，一千九百五，（詢鄧景昌）

△旅館連樓出賣
三層磚樓，樓上旅館，樓下舖，有冷熱水設備，多數長住客，好入息，西人業主，僅需二萬九千五，現銀便可交易，（詢吳西昆）

△磚樓出賣
樓上三十幾個房，樓下舖，不需業主管理，只需萬五銀現款，便可交易，（詢鄧景昌）

△住屋出賣
㈠新屋，近西片街，六個房，一層樓，有土庫，價銀一萬八，
㈡七街近編街，屋主住一層樓，樓上有入息，有土庫，自動煤氣爐，價銀一萬一千八，

廖若仙事務所

經理

接辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣塡報入息稅

吳氏實業貿易有限公司
雲埠：片街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
晚間 TR. 9-1925

◎有屋住·有租收

入息屋，有得住，有租收，除自住一層外，仍能每月收租百三元，自動煤汽暖爐，美華士庫，連一部份傢俬，取價一萬二千五，銀期可商量，

喜士定東區，大入息屋，五伙人住，自動煤汽爐，月收二百九十五元租，連一部份傢俬在內，取價一萬八千元，先交五千元現款，

士丹高齡身樓，樓下兩間舖，樓上兩組柏文，好入息，取價二萬六千五，現款一萬二元，

興旺商業區餐館，月做三千八百元生意，平賣，取價五千五百元，

工業區餐館，銀期短，平日下午五時半收市，日做四十元生意，平租，有長批，大平賣，取價二千元，

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743與
[illegible] [illegible] Realty Ltd.